PEPE SÁNCHEZ

PENAL A LA ROMANA

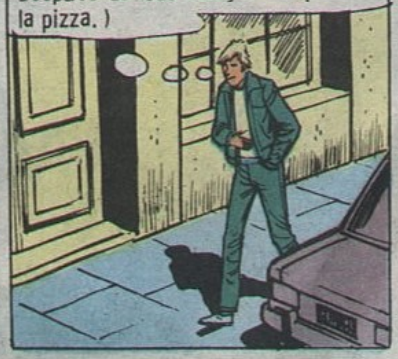
Por ROBIN WOOD

Dibujos de CARLOS VOGT

La tarde romana se abate pesadamente sobre la ciudad eterna haciendo descender un horizonte de persiana y ronquidos bien a la italiana. Nada se mueve bajo el sol. La atmósfera es depresiva, con imágenes de gordos en camiseta.

Pero ni siquiera eso consigue destruir ciertos instintos.

(Pucha... Yo me muero de hambre. Después de todo estoy en el país de la pizza.)



(Y en el país de la pizza me vengo a encontrar con esto, ¡qué barbaridad!)

(En fin... Cuando el ombligo retrocede hay que hacer algo con urgencia.)

¿Mariscos con budín? Hay cierta gente a la que no se le debería permitir la entrada.

Y decime, hija del sol naciente o poniente o lo que sea, ¿no te interesaría sacar a pasear a un pobre turista huérfano de compañías varias?

Hay un estrépito bárbaro de puertas que se abren violentamente. La tarde romana huele a flor de rosca.

Kioto, hemos venido a buscar tu respuesta. La patrona se impacienta.
La patrona se impacienta mucho.
Honorable rufián recibió ya la respuesta de humilde Kioto. Vâyanse a freîr honorables espârragos.
¿Espârragos?
Espârragos. Y fritos. ¿Te imaginâs la comida que deben preparar aquí?
¡Pará la moto! ¡A la chinita no me la tocás que la quiero de postre!
Caramba. Esa debe haber dolido. Y êsa tambiên. Uf. Me hiela la sangre.
SOCK
WHUMP
PAF
TUMP
Bueno... Yo tenía un tío que boxeaba... pero era bizco y siempre le pegaba al árbitro.
¡Y que sea la última vez que me vengan con chistes como êste! ¡No me hagan subir la mostaza porque comienzo a repartir zapallazos!
¿Tal vez el honorable señor turista querrá invitar a salir a esta indigna mujer esta honorable noche?
¡Ya lo creo, tintorerita de mis sueños! Y hasta a lo mejor encontramos un restaurante donde se coma, ¿eh?
El grito hace temblar la habitación y los muebles y las ventanas e incluso a los pobres infelices dentro de ella. Es que es un flor de grito.
¿Cómo? ¿Un forastero los ha apaleado? ¿Y son capaces de decirme eso?
Es que... pegaba fuerte, Mamma...
Pegaba fuerte, ¿eh? Muy fuerte, ¿eh?
A ver... ¿Así de fuerte?
¡CHAFF!
¡Par de inútiles! ¡Si alguien no paga por protección, mucho otros harân lo mismo y mi negocio se irá al demonio! ¡Vayan y deshâganse de ese entrometido y asusten a esa estúpida china de una buena vez!
No...

¿Te atreves a negarte?

¡Ay...! No... ¡Ay! Quise decir que no es china... ¡Ay! Es japonesa...

SOCK

La noche es romana y es romántica y los corazones criollos pueden sentirse inspirados como la gran siete en este ambiente.

Honorable dejar manos quietas. Papá de Kioto no gustaría ver.

¿No? ¿Es celoso tu viejo?

Sí. Y es profesor de karate.

Lo imaginaba. En realidad, todavía no he oído de ningún oriental que no fuera campeón de artes marciales...

Allí lo tengo. Le voy a dar justo entre los ojos. Je, je, je.

Pobre muchacho... Tan joven. Suerte que es feo y de Chacarita...

Bueno, piba, ¿qué tal si nos olvidamos de tu viejo y reanudamos las relaciones superamistosas entre Japón y Argentina?

¡Sánchez-san! ¡No sea atrevido porque...!

¡... me veré obligada a hacer esto!

ZACK

¡BLAM!

¡A la flauta! ¿Será ése tu viejo?

No... y eso que él también rompe ladrillos.

¡Maldición! ¡Le erré! Y ahora no lo veo...

No debe haber ido muy lejos...

¿Humm...?

Este... Je... Je... Je... Usted no estará molesto por esta tontería, ¿no?

En fin... Pero no exagere, ¿eh? Mañana tengo que visitar a mi novia...
Esta vez el grito hay que bancárselo en serio. Toda Roma tiembla.
¡Más que inútiles! ¡Fracasados! ¿Y tienen cara para presentarse ante mí?
Bueno... No mucha, por cierto. ¡Hay que ver como pega ese atorrante!
Tengo que hacer algo rápido. Si el mal ejemplo cunde pronto estaré arruinada. Y si hay que buscar soluciones extremas, ¡las buscaremos!
Este... ¿Y cual sería esa solución extrema?
Andy Keller
¡No, patrona! ¡Eso es demasiado extremo! ¿No podría conformarse con algo más intermedio?
¡No! ¡Vayan y traigan a Keller!
Mi madre... ¡qué lío se va a armar!
El hombre retrocedió. Era inútil que buscara reservas de valor pues sabía que no las hallaría. Era el momento temido y ya no podía huir.
Por favor... No...
¡SHOT!
No se puede jugar contigo. ¡Me lastimaste!
Bah. ¡Fue un tirito liviano! ¡Que pase el que sigue!

Este... Hola, Andy, ¿cómo estás?

¿Eh...? ¿Me tuteas, infeliz?

No... Quise decir señor Keller, pero se me trabó la lengua.

¡Al arco con él!

¡No! ¡Eso no! ¡Piedad!

Así que un tipo peligroso, ¿eh? Excelente. Esa es la clase de individuo que me gusta destruir.

Naturalmente, señor Keller. Es lo que yo siempre digo, señor Keller. Absolutamente de acuerdo, señor Keller.

¡Al trabajo entonces!

SHOT

¡Gino! ¡Déjate de jugar y vamos a trabajar!

¡Estoy harto de este trabajo!

Supo enseguida que algo andaba mal. Fue su instinto el que lo alertó, ese instinto que parecía siempre un gato al acecho.

Sé que la comida oriental es muy exótica, pero sospecho que estas dos moscas que flotan en la sopa no están en calidad de ingredientes.

No. Claro que no. Cocinero es nuevo. Tiene que practicar mucho aún.

Espero que te queden algunos clientes vivos para que lo disfruten.

En fin... Voy a salir a dar una vuelta. Luego te veo, ¿eh?

Honorable me honra.

Los ojos fríos no le perdían pisada.

Veremos si tus informes acerca de él son exactos.

STRADA SENZA USCITA

(Oia... y no hay nadie cerca... ¡Je!)

Va a tirar Biaggio. ¡Atención, peligro de gol! ¡Peligro de gol! ¡Tira Biaggio...!
¡BOOM!
Este... Habrá que reemplazar a Biaggio... y en todo caso a la pelota.
Gino... ¿Cuánta nitroglicerina pusiste en la pelota?
Este... No me acuerdo bien... ¿A lo mejor no fue suficiente...?
(Bueno... Por el módico precio de chiquichentamile lire tengo leones nuevos y zapatillas haciendo juego...
Ahora a encontrar urgente una pizzería. ¡Me muero de hambre!)
(Pero... ¡Oia! ¡Regalo del cielo!)
(Regalo del...)
Muy bien, Sánchez. No intente nada. Esta pistola está cargada con balas de...
A usted esas cosas no lo impresionan mucho, ¿verdad?
Ah. ¿Listo para morir, Sánchez? Será un placer divertirme un poco con usted.
¿Con eso? ¡Ja! ¿No oíste hablar del campeonato del mundo, melonazo?

¡El único campeón del mundo soy yo, infeliz!

¡SHOT!

¡Mama! ¡Este sí que tiene pólvora en los botines! Lástima, no poder llevármelo para probarlo en Chacarita.

¡Honorable pelota mía!

¡Cubran el costado derecho! ¡Gino, márcalo!

Pero... ¿No teníamos que matarlos?

¡Luego! ¡Más refinamiento! ¡Caramba!

Y un alucinante partido de fútbol comienza a jugarse en el milenario foro romano.

¡Cancha, sotretas! ¡Donde muge este toro no bala ningún ternero.

TUMP

SOCK

¡Ay! ¡Fáu! ¡Penal! ¡Orsái! ¡Un referí! ¡Quiero un referí!

¡Honorable arco todo para mí! ¡Banzai!

¡Aún no! ¡Antes tendrás que pasar por sobre mi cadáver!

¡KIAIII!

ZACK

Bueno... Tampoco hay que tomarse las cosas en un sentido tan literal...

¡Allí va, Sánchez! ¡A ver que puedes hacer contra esto!

¡BRAM!

Arrugar la barrera, ñato.

Hmm. Curioso, ¿eh? Tendrá algo que ver con los OVNI...

Vaya a saber... ¿Tenemos paracaídas?

Je, je, je. ¿Y ahora, Sánchez? ¿Cómo harás para salvarte?
Dame un segundito y lo pienso.
¡Se acabaron los segundos y los minutos, Sánchez! ¡En paz descanses!
¡SHOT!
¡Ave María Purísima!
¡WHAM!
¡PAF!
Xa
Uy... ¿Está bien, señor Keller? Qué feo color tiene...
Chup... chup... chup... chup...
Venga, señor Keller... Una o... cuatro copitas de chianti le van a hacer bien...
Mariposas... Preciosas... Yo quiero volar con las mariposas... ¡Sí! ¡Sí! Yo no soy mariposa ni lo quiero ser...
CARLOS ENRIQUE VOGT
Este... Usted no estará enojado conmigo, ¿no? Aquí hubo un malentendido...
A lo mejor... pero ahora va a haber otra cosa, gordita. Tengo algo especial para vos.
(En fin... Podría haber sido peor, supongo...)
Ah. ¡Al fin! ¡Vamos a ver si me puedo desquitar un poco!
Hay una cosa que no se puede negar. Cuando uno se levanta con el mal pie, es inútil tratar de enderezarlo.
Fin